

Proiect de
Ordonanță de Urgență
privind contractele de credit pentru consumatori

Având în vedere că transpunerea și implementarea în legislația națională a Directivei 2008/48/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 23 aprilie 2008 privind contractele de credit pentru consumatori și de abrogare a Directivei 87/102/CEE a Consiliului trebuie realizată până la data de 11 iunie 2010,

adoptarea prezentei ordonanțe de urgență se impune pentru a permite creditorilor să îndeplinească obligațiile prevăzute în actul normativ european astfel încât să fie atins obiectivul de creare a pieței interne comunitare, care impune asigurarea unui cadru de reglementare unitar la nivelul Uniunii Europene.

Luând în considerare faptul că, în lipsa unei reglementări imediate a contractelor de credit pentru consumatori, aceștia nu ar putea beneficia de drepturile prevăzute de actul normativ european precum și faptul că s-ar crea o denaturare a concurenței,

pentru a se evita posibilitatea declanșării procedurii de infringement de către Comisie împotriva României,

ținând cont de faptul că aceste elemente constituie situații extraordinare a căror reglementare nu poate fi amânată și vizează interesul public,

în temeiul prevederilor art. 115 alin. (4) din Constituția României, republicată,

Guvernul României adoptă prezenta ordonanță de urgență.

Capitolul I
Obiect, domeniu de aplicare și definiții
Secțiunea 1
Obiect și domeniu de aplicare

Art. 1. - Prezenta ordonanță de urgență reglementează drepturile și obligațiile părților în ceea ce privește contractele de credit pentru consumatori.

Art. 2. - (1) Prezenta ordonanță de urgență se aplică contractelor de credit, inclusiv contractelor de credit garantate cu ipotecă sau cu o altă garanție comparabilă pentru proprietatea imobiliară sau garantate printr-un drept privind proprietatea imobiliară precum și contractelor de credit al caror scop îl constituie dobândirea sau păstrarea drepturilor de proprietate asupra unui teren sau asupra unei clădiri existente sau proiectate, indiferent de valoarea totală a creditului.

(2) Prezenta ordonanță de urgență nu se aplică următoarelor contracte:

- a) contracte de închiriere sau de leasing în cazul în care obligația de cumpărare sau opțiunea de cumpărare a obiectului contractului nu este stabilită nici prin respectivul contract nici prin alt contract separat;
- b) contracte de credit sub forma unei facilități „descoperit de cont” în baza cărora creditul trebuie rambursat în termen de o lună;
- c) contractele de credit în baza cărora creditul este acordat fără dobândă și fără alte costuri, precum și contractele de credit cu termen de rambursare într-o perioadă de trei luni și pentru care sunt de plătit numai costuri nesemnificative;
- d) contracte de credit acordate de către un angajator angajaților săi în afara activității sale profesionale, ca sprijin pentru aceștia, fără dobândă sau cu o dobândă anuală efectivă mai mică decât cea practică pe piață și care nu se oferă în general publicului;
- e) contracte de credit încheiate cu firmele de investiții, așa cum sunt definite la art.2, alin. (1) lit. p) și lit. x) din Regulamentul nr. 32/2006 privind serviciile de investiții financiare, publicat în Monitorul Oficial, Partea I nr. 103bis din 12 februarie 2007 sau cu instituțiile de credit, așa cum sunt definite la art. 7, alin. (1), pct. 10, pct. 11 și pct. 13, din Ordonanța de urgență nr. 99/2006 privind instituțiile de credit și adecvarea capitalului, aprobată prin Legea nr. 227/2007, cu modificările și completările ulterioare, în

scopul permiterii unui investitor să efectueze o tranzacție referitoare la unul sau mai multe instrumente financiare enumerate la art. 2 pct. 1 din Regulamentul nr. 31/2006 privind completarea unor reglementări ale Comisiei Naționale a Valorilor Mobiliare, în vederea implementării unor prevederi ale directivelor europene, publicat în Monitorul Oficial, Partea I nr. 5 din 4 ianuarie 2007, atunci când firma de investiții sau instituția de credit care acordă creditul este implicată într-o astfel de tranzacție;

f) contracte de credit care sunt rezultatul unei hotărâri pronunțate de o instanță sau de o altă autoritate instituită conform legii;

g) contracte de credit referitoare la amânarea, cu titlu gratuit, a plății unei datorii existente;

h) contracte de credit la încheierea cărora consumatorului i se cere să pună la dispoziția creditorului un bun mobil, cu titlu de garanție, și în cazul cărora răspunderea juridică a consumatorului este strict limitată la respectivul bun mobil oferit drept garanție. Nu se înțeleg prin acestea contractele de credit în temeiul cărora bunul oferit drept garanție este însuși bunul finanțat;

i) contracte de credit referitoare la credite acordate unui public restrâns în baza unei dispoziții legale de interes general, la rate ale dobânzii mai mici decât cele practicate în mod obișnuit pe piață, sau fără dobândă, ori în condiții care sunt mai avantajoase pentru consumator decât cele obișnuite de pe piață și cu dobânzi mai mici decât cele practicate în mod normal pe piață.

Art. 3. - În cazul contractelor de credit sub forma unei facilități „descoperit de cont” în baza cărora creditul trebuie rambursat la cerere sau într-o perioadă de maxim trei luni, se aplică numai art. 1 – art. 8, art. 9 alin. (1) lit. a) – c), art. 9 alin. (2), art. 10, art. 21 - art. 45, art. 48, art. 49, art. 52, art. 53, art. 63 - art. 65, art. 70 – art. 92.

Art. 4. - În cazul contractelor de credit sub forma facilității „descoperit de cont cu aprobare tacită” se aplică numai art. 1- art. 7, art. 35 - art. 44, art. 56, art. 57, art. 79 – art. 92.

Art. 5. - Se aplică numai art. 1 – art. 10, art. 21 – art. 29, art. 31 - art. 45, art. 46 alin. (1) lit. a) – i) și lit. m), art. 48, art. 50, art. 51, art. 54- art. 57, art. 66 – art. 92, contractelor de credit încheiate de o organizație care îndeplinește următoarele condiții:

a) este constituită în avantajul reciproc al membrilor săi;

b) nu obține profit pentru alte persoane, ci doar pentru membrii săi;

c) îndeplinește un rol social conform legislației;

d) primește și gestionează numai economii ale membrilor săi și le oferă surse de creditare numai acestora;

e) acordă credit cu o dobândă anuală efectivă mai mică decât cea practică în mod obișnuit pe piață sau în limitele unui plafon prevăzut de legislație, și a cărei componentă este limitată la persoane care își au reședința sau locul de muncă într-o anumită regiune sau la angajați și pensionari ai unui anumit angajator, sau la persoane care îndeplinesc alte cerințe prevăzute de legislație, cerințe care reprezintă baza pe care se întemeiază o legătură comună între membri.

Art. 6. - (1) Se aplică numai art. 1– art. 10, art. 21 – art. 29, art. 31 – art. 46 alin. (1) lit. a) – j), lit. m) și lit. s), art. 47 alin. (2) – (4), art. 48, art. 50, art. 51, art. 54 - art. 57, art. 66 – art. 69, art. 72 – art. 92, în cazul contractelor de credit care prevăd punerea de acord a creditorului cu consumatorul asupra unor formalități cu privire la metodele de amânarea la plată sau de rambursare, în cazul în care:

a) consumatorul și-a încălcat deja obligațiile cuprinse în contractul de credit inițial;

b) astfel de formalități ar fi susceptibile de a elimina posibilitatea unor acțiuni în instanță în legătură cu respectiva încălcare;

c) consumatorul nu ar fi, prin aceasta, obligat să respecte clauze contractuale mai puțin favorabile decât cele din contractul de credit inițial.

(2) În cazul în care contractul de credit se înscrie în domeniul de aplicare al art. 3, se aplică numai prevederile respectivului articol.

Secțiunea a 2-a

Definiții

Art. 7. - În sensul prezentei ordonanțe de urgență, termenii și expresiile de mai jos au următoarele semnificații:

1. consumator - așa cum este acesta definit în Ordonanța Guvernului nr. 21/1992 privind protecția consumatorilor, republicată, cu modificările și completările ulterioare;
2. contract de credit - contract prin care un creditor acordă sau se angajează să acorde unui consumator un credit sub formă de amânare la plată, împrumut sau alte facilități financiare similare, cu excepția contractelor pentru prestarea de servicii în mod continuu sau pentru furnizarea de bunuri de același fel, atunci când consumatorul plătește pentru asemenea servicii sau bunuri în rate, pe durata furnizării lor;
3. contract de credit legat - un contract de credit în care sunt întrunite, în mod cumulativ, următoarele condiții:
 - a) creditul în cauză servește exclusiv finanțării unui contract care are ca obiect furnizarea anumitor bunuri sau prestarea unui anumit serviciu;
 - b) contractul de credit și contractul de achiziție de bunuri sau servicii formează, din punct de vedere obiectiv, o unitate comercială;
4. costul total al creditului pentru consumatori - toate costurile, inclusiv dobânda, comisioanele, taxele și orice alt tip de costuri pe care trebuie să le suporte consumatorul în legătură cu contractul de credit și care sunt cunoscute de către creditor, cu excepția taxelor notariale; costurile pentru serviciile accesorii aferente contractului de credit, în special primele de asigurare, sunt incluse dacă încheierea contractului de servicii este obligatorie pentru obținerea creditului însuși sau pentru obținerea acestuia în concordanță cu clauzele și condițiile prezentate;
5. creditor - persoană juridică care acordă sau se angajează să acorde credite în exercițiul activității sale comerciale sau profesionale;
6. dobânda anuală efectivă - costul total al creditului pentru consumator exprimat ca procent anual din valoarea totală a creditului, inclusiv costurile prevăzute la art. 69, după caz;
7. facilitatea «descoperit de cont» - contract de credit explicit în baza căruia un creditor pune la dispoziția unui consumator fonduri care depășesc soldul curent al contului curent al consumatorului;
8. facilitatea «descoperit de cont cu aprobare tacită» - facilitate „descoperit de cont”, acceptată în mod tacit, prin care un creditor pune la dispoziția unui consumator fonduri care depășesc soldul curent al contului curent al consumatorului sau facilitatea „descoperit de cont” convenită;
9. intermediar de credit - persoană fizică sau juridică care nu acționează în calitate de creditor și care, în cursul exercitării activității sale comerciale sau profesionale, în schimbul unui onorariu, ce poate lua formă pecuniară sau orice altă formă de plată convenită, desfășoară cel puțin una din următoarele activități:
 - a) prezintă sau oferă consumatorilor contracte de credit;
 - b) oferă asistență consumatorilor prin organizarea de activități pregătitoare privind contractele de credit, altele decât cele de la lit. a);
 - c) încheie contracte de credit cu consumatorii în numele creditorului;
10. rata dobânzii aferente creditului - rata dobânzii exprimată ca procent fix sau variabil aplicat anual sumei trase din credit;
11. rata fixă a dobânzii aferente creditului – convenirea de către părți în contractul de credit asupra unei singure rate a dobânzii aferente creditului pentru întreaga durată a contractului de credit sau asupra mai multor rate a dobânzii aferente creditului pentru termene parțiale aplicând exclusiv un procentaj fix specific. În cazul în care nu sunt stabilite toate ratele dobânzii aferente creditului în contractul de credit, se consideră că rata dobânzii aferente creditului este fixă numai pentru termenele parțiale pentru care ratele dobânzii aferente creditului sunt stabilite exclusiv printr-un procentaj fix specific convenit în momentul încheierii contractului de credit;
12. valoarea totală a creditului - plafonul sau sumele totale puse la dispoziție în baza unui contract de credit;
13. valoarea totală plătitibilă de către consumator - suma dintre valoarea totală a creditului și costul total al creditului pentru consumator;

14. suport durabil - orice instrument care permite consumatorului să stocheze informații care îi sunt adresate personal, în așa fel încât acestea să fie accesibile pentru consultare în viitor pe o perioadă de timp adecvată scopului informațiilor, și care permite reproducerea fidelă a informațiilor stocate;

15. unitate comercială – se consideră că există unitate comercială într-una din următoarele situații:

- a) furnizorul sau prestatorul de servicii finanțează el însuși creditul pentru consumator;
- b) creditul este finanțat de un terț iar creditorul folosește serviciile furnizorului sau ale prestatorului pentru încheierea contractului de credit sau pentru pregătirea acestuia;
- c) bunurile respective sau prestarea unui anumit serviciu sunt specificate în mod expres în contractul de credit.

Capitolul II

Informații și practici preliminare încheierii contractului de credit

Secțiunea 1

Informații standard care trebuie incluse în publicitate

Art. 8. - Orice formă de publicitate referitoare la contractele de credit care indică o rată a dobânzii sau orice alte cifre referitoare la costul creditului pentru consumator cuprinde informații standard în conformitate cu prezenta secțiune.

Art. 9. - (1) Informațiile standard specifică, prin intermediul unui exemplu reprezentativ, următoarele:

- a) rata dobânzii aferente creditului, fixă și/sau variabilă, împreună cu informații privind orice costuri incluse în costul total al creditului pentru consumator;
- b) valoarea totală a creditului;
- c) dobânda anuală efectivă;
- d) după caz, durata contractului de credit;
- e) în cazul unui credit sub formă de amânare la plată pentru un anumit bun sau serviciu, prețul în numerar și valoarea oricărei plăți în avans;
- f) după caz, valoarea totală plătită de către consumator și valoarea ratelor.

(2) În orice formă de publicitate, informațiile prevăzute la alin. (1) sunt scrise în mod clar, concis, vizibil și ușor de citit, în același câmp vizual și cu caractere de aceeași mărime.

(3) În cazul în care încheierea unui contract referitor la un serviciu accesoriu aferent contractului de credit, în special o asigurare, este obligatorie pentru obținerea creditului însuși sau pentru obținerea acestuia în concordanță cu clauzele și condițiile prezentate, iar costul acelui serviciu nu poate fi determinat în prealabil, obligația de a încheia un asemenea contract este, de asemenea, menționată în mod clar, concis și vizibil, împreună cu dobânda anuală efectivă.

Art. 10. - Prezenta secțiune se aplică fără a aduce atingere Legii nr. 363/2007 privind combaterea practicilor incorecte ale comercianților în relația cu consumatorii și armonizarea reglementărilor cu legislația europeană privind protecția consumatorilor, publicată în Monitorul Oficial, Partea I nr. 899 din 28 decembrie 2007.

Secțiunea a 2-a

Informații precontractuale

Art. 11. - (1) Creditorul și, după caz, intermediarul de credit furnizează consumatorului, în baza clauzelor și a condițiilor de creditare oferite de către creditor, precum și, după caz, a preferințelor exprimate și a informațiilor furnizate de către consumator, informațiile necesare care să îi permită consumatorului să compare mai multe oferte pentru a putea lua o decizie informată cu privire la eventuala încheiere a unui contract de credit.

(2) Informațiile sunt furnizate:

- a) cu suficient timp, dar nu mai puțin de 15 zile, înainte ca un consumator să încheie un contract de credit sau să accepte o ofertă;
- b) pe hârtie sau pe alt suport durabil;

c) prin intermediul formularului „Informații standard la nivel european privind creditul pentru consumatori” din anexa nr. 2.

(3) Perioada de 15 zile prevăzută la alin. (2) se poate reduce cu acordul expres al consumatorului.

(4) Creditorii trebuie să poată face dovada că au respectat cerințele în materie de informare prevăzute în prezentul capitol.

(5) În cazul în care creditorul a furnizat formularul „Informații standard la nivel european privind creditul pentru consumatori” din anexa nr. 2, se consideră că acesta a respectat cerințele de informare prevăzute de prezentul articol și de art. 4 din Ordonanța Guvernului nr. 85/2004 privind protecția consumatorilor la încheierea și executarea contractelor la distanță privind serviciile financiare, republicată în Monitorul Oficial, Partea I nr. 365 din 13 mai 2008, cu modificările și completările ulterioare.

Art. 12. - Orice informații suplimentare pe care creditorul ar putea să i le furnizeze consumatorului trebuie oferite într-un document separat care poate fi anexat la formularul „Informații standard la nivel european privind creditul pentru consumatori”.

Art. 13. - (1) În plus față de „Informațiile standard la nivel european privind creditul pentru consumatori” din anexa nr. 2, consumatorului i se furnizează, la cerere și gratuit, un exemplar din proiectul de contract de credit. Această dispoziție nu se aplică în cazul în care, în momentul cererii, creditorul nu poate să încheie contractul de credit cu consumatorul conform normelor sale interne.

(2) În cazul creditelor garantate cu ipotecă sau cu o altă garanție comparabilă pentru proprietatea imobiliară sau printr-un drept asupra proprietății imobiliare precum și în cazul contractelor de credit al caror scop îl constituie dobândirea sau păstrarea drepturilor de proprietate asupra unui teren sau asupra unei clădiri existente sau proiectate, în plus față de „Informațiile standard la nivel european privind creditul pentru consumatori” din anexa nr. 2, creditorul are obligația să furnizeze, în conformitate cu prevederile art. 11 alin. (1) și alin. (2) lit. a) și b), un exemplar al proiectului de contract de credit.

Art. 14. - (1) Informațiile prevăzute la art. 11 cuprind următoarele:

a) tipul de credit;

b) identitatea și adresa geografică a creditorului, precum și, după caz, identitatea și adresa geografică a intermediarului de credit implicat;

c) valoarea totală a creditului și condițiile care guvernează tragerea;

d) durata contractului de credit;

e) în cazul unui credit acordat sub forma unei amânări la plată pentru un anumit bun sau serviciu și în cazul contractelor de credit legate, bunul sau serviciul respectiv și prețul în numerar al acestuia;

f) rata dobânzii aferente creditului;

g) condițiile care guvernează aplicarea ratei dobânzii aferente creditului și, unde este cazul, orice indice sau rată de referință aplicabilă ratei inițiale a dobânzii aferente creditului, ca și termenele, condițiile și procedurile pentru modificarea ratei dobânzii aferente creditului; în cazul în care se aplică rate diferite ale dobânzii aferente creditului în circumstanțe diferite, informațiile de mai sus pentru toate ratele aplicabile;

h) dobânda anuală efectivă și valoarea totală plătită de către consumator, ilustrate prin intermediul unui exemplu reprezentativ care menționează toate ipotezele folosite pentru calculul ratei respective; în cazul în care consumatorul a informat creditorul în legătură cu una sau mai multe componente ale creditului preferat, precum durata contractului de credit și valoarea totală a creditului, creditorul trebuie să ia în considerare aceste componente;

i) în cazul în care un contract de credit prevede modalități de tragere diferite, cu costuri diferite sau cu rate ale dobânzii aferente creditului diferite, și creditorul folosește ipoteza din anexa nr. 1 partea a II-a lit. b), acesta trebuie să indice faptul că aplicarea altor mecanisme de tragere pentru acest tip de contract de credit poate avea drept rezultat aplicarea unei dobânzi anuale efective mai mari;

j) suma, numărul și frecvența plăților care vor fi efectuate de către consumator și, după caz, ordinea în care plățile vor fi alocate, pentru rambursare, diferitelor solduri restante cu rate diferite ale dobânzii aferente creditului;

k) unde este cazul, comisioanele de administrare ale unuia sau mai multor conturi care înregistrează atât operațiuni de plată, cât și trageri din credit, cu excepția cazului în care deschiderea unui cont este opțională, împreună cu costurile pentru utilizarea unui mijloc de plată atât pentru operațiuni de plată, cât și

pentru trageri din credit, orice alte costuri rezultând din contractul de credit, precum și condițiile în care aceste costuri pot fi modificate;

- l) existența taxelor pe care consumatorul trebuie să le plătească la notariat la încheierea contractului de credit, unde este cazul;
- m) obligația, după caz, de a încheia un contract privind un serviciu accesoriu aferent unui contract de credit, în special o asigurare, în cazul în care încheierea contractului de servicii este obligatorie pentru obținerea creditului însuși sau pentru obținerea acestuia în concordanță cu clauzele și condițiile prezentate;
- n) rata dobânzii aplicabilă în cazul ratelor restante, măsurile pentru ajustarea acesteia, și, unde este cazul, orice costuri în caz de nerespectare a contractului;
- o) o avertizare privind consecințele neefectuării plăților;
- p) unde este cazul, garanțiile solicitate;
- q) existența sau lipsa dreptului de retragere;
- r) dreptul de rambursare anticipată, și, după caz, informații privind dreptul creditorului la compensație și modul în care aceasta va fi stabilită în conformitate cu art. 66- art. 69;
- s) dreptul consumatorului de a fi informat de îndată și gratuit asupra rezultatului consultării bazei de date pentru evaluarea bonității sale, în conformitate cu art. 32 alin. (1);
- t) dreptul consumatorului de a primi la cerere și gratuit un exemplar al proiectului de contract de credit. Această dispoziție nu se aplică în cazul în care, în momentul cererii, creditorul nu poate să încheie contractul de credit cu consumatorul conform normelor sale interne;
- u) în cazul creditelor garantate cu ipotecă sau cu o altă garanție comparabilă pentru proprietatea imobiliară sau printr-un drept asupra proprietății imobiliare precum și în cazul contractelor de credit al caror scop îl constituie dobândirea sau păstrarea drepturilor de proprietate asupra unui teren sau asupra unei clădiri existente sau proiectate, dreptul consumatorului de a primi, gratuit, un exemplar al proiectului de contract de credit. În acest caz, pct. 4 referitor al alte aspecte juridice importante, rândul 5, din anexa nr. 2, se reformulează după cum urmează: „Dreptul de primi proiectul de contract de credit. Aveți dreptul sa primiți un exemplar al proiectului de contract de credit.“
- v) după caz, termenul pe parcursul căruia informațiile precontractuale au forță juridică obligatorie pentru creditor.

(2) În cazul contractelor de credit garantate cu ipotecă, în afară de informațiile prevăzute la alin. (1), creditorul informează consumatorul că acestuia îi pot revini, în stadiu precontractual, numai următoarele cheltuieli, după caz:

- a) cheltuieli aferente întocmirii dosarului de credit,
- b) cheltuieli aferente constituirii ipotecii și garanțiilor aferent.

Art. 15. - În cazul comunicării telefonice la care se face referire la art. 5 din Ordonanța Guvernului nr. 85/2004 privind protecția consumatorilor la încheierea și executarea contractelor la distanță privind serviciile financiare, republicată în Monitorul Oficial, Partea I nr. 365 din 13 mai 2008, cu modificările și completările ulterioare, descrierea caracteristicilor principale ale serviciului financiar care trebuie oferită, în conformitate cu prevederile art. 5 alin. (2), lit. b) din Ordonanța Guvernului nr. 85/2004, trebuie să cuprindă cel puțin:

- a) elementele prevăzute la art. 14 alin. (2), lit. c) – g) și lit. j);
- b) dobânda anuală efectivă, ilustrată prin intermediul unui exemplu reprezentativ;
- c) valoarea totală plătită de către consumator.

Art. 16. - În cazul în care, la cererea consumatorului, contractul a fost încheiat folosind un mijloc de comunicare la distanță care nu permite furnizarea informațiilor în conformitate art. 11, art. 12 și art. 14, în special în cazul prevăzut la art. 15, creditorul furnizează consumatorului toate informațiile precontractuale folosind formularul „Informații standard la nivel european privind creditul pentru consumatori”, prevăzut la anexa nr. 2, imediat după încheierea contractului de credit.

Art. 17. - (1) În cazul unui contract de credit în care plățile făcute de consumator nu conduc la o rambursare imediată a valorii totale a creditului, dar sunt utilizate pentru a constitui capital în timpul perioadelor și în condițiile stabilite în contractul de credit sau într-un contract accesoriu, informațiile precontractuale cerute conform art. 11, art. 12 și art. 14 cuprind o declarație clară și concisă, potrivit căreia

aceste contracte de credit nu prevăd o garanție de restituire a valorii totale a creditului tras în baza acestuia.

(2) Dacă se oferă o astfel de garanție, declarația nu este necesară.

Art. 18. - (1) Creditorii și, după caz, intermediarii de credit oferă consumatorului explicații corespunzătoare care să-i permită acestuia să evalueze dacă contractul de credit propus este adaptat la nevoile sale și la situația sa financiară.

(2) Explicațiile trebuie să cuprindă cel puțin:

- a) explicarea informațiilor precontractuale care sunt furnizate în conformitate cu art. 11, art. 12 și art. 14;
- b) caracteristicile esențiale ale produselor propuse și efectele specifice pe care le pot avea asupra consumatorului;
- c) explicarea costurilor ce fac parte din costul total al creditului pentru consumator, astfel încât consumatorii să înțeleagă ce plătesc;
- d) consecințele neplății din partea consumatorului.

Art. 19. - Se interzice perceperea unui comision de analiză dosar în cazul în care creditul nu se acordă.

Art. 20. – În termen de 30 de zile de la depunerea dosarului de credit, dar nu mai mult de 60 de zile de la depunerea cererii de solicitare de credit, creditorul răspunde în scris consumatorului cu privire la acordarea sau neacordarea creditului.

Secțiunea a 3-a

Cerințe precontractuale de informare pentru anumite contracte de credit sub forma facilității „descoperit de cont” și pentru anumite contracte specifice de credit

Art. 21. - Prezenta secțiune se aplică contractelor de credit prevăzute la art. 3, art. 5 și art. 6.

Art. 22. - (1) Creditorul și, după caz, intermediarul de credit furnizează consumatorului, în baza clauzelor și a condițiilor de creditare oferite de către creditor, precum și, după caz, a preferințelor exprimate și a informațiilor furnizate de către consumator, informațiile necesare care să îi permită consumatorului să compare mai multe oferte pentru a putea lua o decizie informată cu privire la eventuala încheiere a unui contract de credit.

(2) Informațiile sunt furnizate:

- a) cu suficient timp, dar nu mai puțin de 15 zile, înainte ca un consumator să încheie un contract de credit sau să accepte o ofertă;
- b) pe hârtie sau pe un alt suport durabil;
- c) într-o modalitate prin care să se asigure că toate informațiile au același grad de vizibilitate.

(3) Perioada de 15 zile prevăzută la alin. (2) se poate reduce cu acordul expres al consumatorului.

(4) Informațiile pot fi furnizate prin intermediul formularului „Informații standard la nivel european privind creditul pentru consumatori” din anexa nr. 3.

(5) În cazul în care creditorul a furnizat informații prin formularul „Informații standard la nivel european privind creditul pentru consumatori” din anexa nr. 3, se consideră că acesta a respectat cerințele referitoare la informații prevăzute de prezentul articol și de art. 4 din Ordonanța Guvernului nr. 85/2004 privind protecția consumatorilor la încheierea și executarea contractelor la distanță privind serviciile financiare, republicată în Monitorul Oficial, Partea I nr. 365 din 13 mai 2008, cu modificările și completările ulterioare.

Art. 23. - În plus față de informațiile prevăzute la art. 21, art. 22, art. 25 - art. 27, consumatorului i se furnizează, la cerere și gratuit un exemplar din proiectul de contract de credit care include informațiile contractuale prevăzute la art. 33 – art. 49, în măsura în care articolele respective se aplică. Această prevedere nu se aplică în cazul în care, în momentul cererii, creditorul nu poate să încheie contractul de credit cu consumatorul conform normelor sale interne.

Art. 24. - În cazul în care contractul a fost încheiat, la cererea consumatorului, folosind un mijloc de comunicare la distanță care nu permite oferirea informațiilor ce trebuie furnizate conform prevederilor art.

21, art. 22, art. 25 - art. 27, creditorul își îndeplinește, imediat după încheierea contractului de credit, obligațiile prevăzute la art. 21, art. 22, art. 25 și art. 26, prin furnizarea informațiilor contractuale prevăzute la art. 33 – art. 49, în măsura în care articolele respective se aplică.

Art. 25. - Informațiile prevăzute la art. 22 cuprind următoarele:

- a) tipul de credit;
- b) identitatea și adresa geografică a creditorului, precum și, după caz, numele și adresa geografică a intermediarului de credit implicat;
- c) valoarea totală a creditului;
- d) durata contractului de credit;
- e) rata dobânzii aferente creditului;
- f) condițiile care guvernează aplicarea ratei dobânzii aferente creditului, orice indice sau rată de referință aplicabilă ratei inițiale a dobânzii aferente creditului, costurile aplicabile din momentul încheierii contractului de credit și, unde este cazul, condițiile în care acele costuri pot fi modificate;
- g) dobânda anuală efectivă ilustrată prin intermediul unui exemplu reprezentativ care menționează toate ipotezele folosite pentru calculul dobânzii respective;
- h) condițiile și procedura pentru încetarea contractului de credit;
- j) pentru contractele de credit de tipul celor prevăzute la art. 3, o mențiune conform căreia consumatorului i se poate solicita în orice moment rambursarea integrală a creditului, după caz;
- k) rata dobânzii aplicabilă în cazul ratelor întârziate, măsurile pentru ajustarea acesteia, și, după caz, orice penalități plătibile în caz de neplată;
- l) dreptul consumatorului de a fi informat imediat și gratuit, în conformitate cu art. 32 alin. (1), asupra rezultatului consultării bazei de date, realizate pentru evaluarea bonității sale;
- m) pentru contractele de credit de tipul celor prevăzute la art. 3, informații cu privire la costurile aplicabile încă de la momentul încheierii contractului de credit, precum și, după caz, condițiile în care pot fi modificate aceste costuri;
- n) după caz, termenul pe parcursul căruia informațiile precontractuale au forță juridică obligatorie pentru creditor.

Art. 26. - (1) În cazul unui contract de credit în sensul art. 5 și art. 6, informațiile prevăzute la art. 21, art. 22 și la art. 25 includ și:

- a) valoarea, numărul și frecvența plăților care vor fi efectuate de către consumator și, după caz, ordinea în care plățile se vor aloca, în scopul rambursării, pentru diferitele solduri restante cu rate diferite ale dobânzii aferente creditului;
- b) dreptul de rambursare anticipată și, după caz, informații privind dreptul creditorului la compensație și modul în care aceasta va fi stabilită.

(2) Se aplică numai prevederile de la art. 21, art. 22 și de la art. 25 în cazul unui contract de credit în sensul art. 3.

Art. 27. - (1) În cazul comunicării verbale prin telefon și în cazul în care consumatorul solicită ca facilitatea „descoperit de cont” să fie disponibilă imediat, descrierea caracteristicilor principale ale serviciului financiar include cel puțin elementele prevăzute la art. 25 lit. c), e), f), g) și j).

(2) În plus, în contractele de credit de tipul celor prevăzute la art. 26, descrierea principalelor caracteristici include menționarea duratei contractului de credit.

Art. 28. - Fără a aduce atingere excepției prevăzute la art. 2 alin. (2) lit. b), în cazul contractelor de credit care sunt acordate sub forma unei facilități de tip „descoperit de cont” și care trebuie rambursate într-o perioadă de o lună, descrierea caracteristicilor principale ale serviciului financiar include cel puțin elementele prevăzute la art. 25 lit. c), e), f), g) și j).

Art. 29. - (1) Prevederile art. 11- art. 18 și art. 21 – art. 28 nu se aplică furnizorilor de bunuri sau servicii care acționează în calitate de intermediari de credit cu titlu auxiliar.

(2) Creditorul are obligația de a se asigura că informațiile precontractuale prevăzute în articolele respective au fost primite de consumator.

Capitolul III

Obligația de a evalua bonitatea consumatorului și accesul la bazele de date

Art. 30. - (1) Creditorul evaluează bonitatea consumatorului pe baza unui volum suficient de informații obținute, unde este cazul, de la consumator și, dacă este necesar, pe baza consultării bazei de date relevante, înainte de încheierea unui contract de credit.

(2) În cazul în care părțile convin să modifice valoarea totală a creditului după încheierea contractului de credit, creditorul actualizează informațiile financiare aflate la dispoziția sa privind consumatorul și evaluează bonitatea consumatorului înainte de efectuarea oricărei creșteri semnificative a valorii totale a creditului.

(3) Prin creștere semnificativă se înțelege o creștere de peste 10% din valoarea totală inițială a creditului.

Art. 31. - În scopul evaluării bonității consumatorilor, sistemele de evidență de tipul birourilor de credit asigurate, în cazul creditului transfrontalier, accesul creditorilor în condiții nediscriminatorii față de creditorii naționali, a creditorilor din alte state membre la bazele de date gestionate.

Art. 32. - (1) În cazul în care respingerea cererii de creditare se bazează pe consultarea unei baze de date, creditorul informează imediat și în mod gratuit consumatorul în legătură cu rezultatul acestei consultări și cu identitatea bazei de date consultate.

(2) Informațiile se pun la dispoziție, cu excepția cazului în care furnizarea unor astfel de informații este interzisă prin norme naționale ce transpun legislația comunitară sau ce creează cadrul legal pentru aplicarea acesteia ori furnizarea informațiilor contravine obiectivelor de ordine publică sau de securitate publică.

(3) Prezentul articol nu aduce atingere aplicării Legii nr. 677/2001 pentru protecția persoanelor cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date, cu modificările și completările ulterioare, publicată în Monitorul Oficial, Partea I, nr. 790 din 12 decembrie 2001.

Capitolul IV

Informații și drepturi privind contractele de credit

Secțiunea 1 Dispoziții comune

Art. 33. - Contractele de credit sunt redactate în scris, vizibil și ușor de citit, cu o mărime a fontului utilizat de minimum 10, pe hârtie sau pe un alt suport durabil. În cazul în care contractul este redactat pe hârtie, culoarea de fond a hârtiei pe care este redactat contractul trebuie să fie în contrast cu cea a fontului utilizat.

Art. 34. - Toate părțile contractante primesc câte un exemplar original al contractului de credit.

Art. 35. – (1) Fără a prejudicia prevederile privind modificarea dobânzii, pe parcursul derulării contractului de credit:

a) se interzice majorarea comisioanelor, taxelor, tarifelor, spezelor bancare sau a oricăror altor costuri aferente în contract;

b) se interzice introducerea și perceperea de noi taxe, comisioane, tarife, speze bancare sau orice alte costuri aferente contractului, cu excepția costurilor specifice unor servicii suplimentare solicitate în mod expres de consumator, neprevăzute în contract și care nu erau oferite consumatorilor la data încheierii acestuia. Aceste costuri neprevăzute vor fi percepute numai în baza unor acte adiționale acceptate de consumator;

c) se interzice perceperea unui comision de depunere numerar pentru plata ratelor la credit;

d) se interzice perceperea unui comision de retragere pentru sumele trase din credit;

(2) Costurilor aferente contului curent nu le sunt aplicabile obligațiile prevăzute la alin. (1) lit. a).

(3) Pentru orice modificare a nivelului costurilor creditului, conform condițiilor contractuale, creditorul este obligat să notifice consumatorul, în funcție de opțiunea scrisă a acestuia, exprimată în contract, prin una sau mai multe metode: scrisoare recomandată, e-mail, sms, și va pune la dispoziția acestuia un nou tabel de amortizare.

Art. 36. Pentru creditul acordat, creditorul poate percepe numai: comision de analiză dosar, comision de administrare credit sau comision de administrare cont curent, compensatie în cazul rambursării anticipate, costuri aferente asigurărilor, după caz, penalități, precum și un comision unic pentru servicii prestate la cererea consumatorilor;

Art. 37. (1) Calculul ratei lunare a dobânzii/comisioanelor se va face fie pe baza anului calendaristic de 365 sau 366 de zile în cazul anului bisect, luând în considerare numărul efectiv de zile cuprins între scadențe, fie pe baza anului de 360 de zile, luând în considerare 12 luni egale, de 30 de zile fiecare.

(2) Dobânda penalizatoare se aplică numai la suma ce reprezintă credit restant.

Art. 38. - În contractele de credit cu dobândă variabilă se vor aplica următoarele reguli:

a) dobânda va fi raportată la fluctuațiile indicilor de referință EURIBOR/ROBOR/LIBOR, în funcție de valuta creditului, la care creditorul poate adăuga o anumită marjă, fixă pe toată durata derulării contractului;

b) marja dobânzii poate fi modificată doar în cazul în care intervin modificări legislative care impun această situație.

c) formula după care se calculează variația dobânzii trebuie indicată în mod expres în contract, cu precizarea periodicității și/sau a condițiilor în care survine modificarea ratei dobânzii, atât în sensul majorării, cât și în cel al reducerii acesteia;

d) elementele care intră în formula de calcul a variației dobânzii și valoarea acestora vor fi afișate pe site-urile și la toate punctele de lucru ale creditorilor.

Art. 39. - În cazul imposibilității consumatorilor de a accepta majorarea de dobândă, creditorul nu are dreptul să denunțe unilateral sau să rezilieze contractul fără o propunere de reeșalonare sau refinanțare a creditului, în raport cu veniturile actuale ale consumatorului, în măsura în care o asemenea reeșalonare sau refinanțare este posibilă potrivit reglementărilor interne ale creditorului.

Art. 40. - (1) Sunt interzise clauzele contractuale care dau dreptul creditorului să modifice unilateral clauzele contractuale fără încheierea unui act adițional, acceptat de consumator.

(2) Creditorul trebuie să poată face dovada ca a depus toate diligențele pentru informarea consumatorului cu privire la semnarea actelor adiționale.

(3) În cazul modificărilor impuse prin legislație, nesemnarea de către consumator a actelor adiționale prevăzute la alin (1) este considerată acceptare tacită. În acest caz, se interzice introducerea în actele adiționale a altor prevederi decât cele impuse prin legislație. Introducerea în actele adiționale a oricăror altor prevederi decât cele impuse prin legislație sunt considerate nule de drept.

(4) Se interzice introducerea în contractele de credit a clauzelor prin care:

a) consumatorul este obligat să păstreze confidențialitatea prevederilor și a condițiilor contractuale;

b) creditorul poate rezilia sau denunța unilateral contractul ori poate penaliza consumatorul în cazul afectării reputației creditorului.

Art. 41. - (1) Orice notificare cu privire la modificarea conținutului clauzelor contractuale referitoare la costuri va fi transmisă consumatorilor cu cel puțin 30 de zile înainte de aplicarea acestora.

(2) Consumatorul are la dispoziție un termen de 15 zile de la primirea notificării pentru a comunica opțiunea sa de acceptare sau de neacceptare a noilor condiții.

(3) Neprimirea unui răspuns din partea consumatorului în termenul menționat anterior nu este considerată acceptare tacită și contractul rămâne neschimbat.

(4) În cazul în care consumatorul nu acceptă noile condiții, creditorul nu are dreptul de a penaliza consumatorul sau de a declara creditul scadent.

Art. 42. - Creditorii iau toate măsurile necesare pentru a răspunde la reclamațiile depuse de consumatori în termen de maximum 30 de zile de la înregistrarea acestora și depun diligențele necesare în vederea reparării eventualelor prejudicii cauzate consumatorilor.

Art. 43. - La încetarea contractului de credit, inclusiv prin ajungere la termen, reziliere, denunțare unilaterală, exercitarea dreptului de retragere ori a celui de rambursare anticipată din partea consumatorului, creditorul oferă gratuit consumatorului un document care să ateste faptul că au fost stinse toate obligațiile dintre părți. Totodată, se închid și conturile creditului, fără a fi necesară depunerea unei alte cereri de către consumator și fără plata unor costuri suplimentare, cu excepția următoarelor situații:

- a) contul curent a fost deschis anterior contractării creditului, în vederea derulării altor operațiuni;
- b) la data încetării contractului de credit, contul curent este utilizat pentru alte servicii contractate de către consumator;
- c) conturile sunt poprite sau indisponibilizate, conform legii, pentru îndeplinirea de către consumator a unor obligații asumate față de creditorul însuși sau față de terți.

Art. 44. – Creditorii trebuie să poată face dovada că au respectat cerințele în materie de informare prevăzute în prezentul capitol.

Art. 45. - Art. 33, art. 34, art. 46 - art. 49 nu aduc atingere normelor naționale ce transpun legislația comunitară sau ce creează cadrul legal pentru aplicarea acesteia privind valabilitatea încheierii contractelor de credit.

Secțiunea a 2-a Informații ce trebuie incluse în contractele de credit

Art. 46. – (1) Contractul de credit specifică în mod clar și concis:

- a) tipul de credit;
- b) identitatea și adresa geografică a părților contractante, precum și, după caz, identitatea și adresa geografică a intermediarilor de credit implicați;
- c) durata contractului de credit;
- d) valoarea totală a creditului și condițiile care reglementează tragerea creditului;
- e) în cazul unui credit acordat sub forma unei amânări la plată pentru un anumit bun sau serviciu sau în cazul contractelor de credit legate, bunul sau serviciul respectiv și prețul în numerar al acestuia;
- f) rata dobânzii aferente creditului, condițiile care guvernează aplicarea acestei rate;
- g) după caz, orice indice sau rată de referință aplicabilă ratei inițiale a dobânzii aferente creditului, precum și perioadele, condițiile și procedurile pentru modificarea ratei dobânzii aferente creditului și, în cazul în care se aplică rate diferite ale dobânzii aferente creditului în circumstanțe diferite, informațiile menționate anterior privind toate ratele dobânzii aplicabile;
- h) dobânda anuală efectivă și valoarea totală plătită de către consumator, calculate la momentul încheierii contractului de credit; se menționează toate ipotezele folosite pentru calcularea acestei rate;
- i) suma, numărul și frecvența plăților care urmează să fie efectuate de către consumator și, după caz, ordinea în care se vor efectua plățile, în scopul rambursării, pentru diferitele solduri restante cu rate diferite ale dobânzii aferente creditului;
- j) în cazul rambursării în rate a valorii totale a creditului aferent unui contract de credit pe durată determinată, dreptul consumatorului de a primi, la cerere și gratuit, în orice moment pe întreaga durată a contractului de credit, pe hârtie sau pe alt suport durabil, conform deciziei consumatorului, un extras de cont sub forma unui tabel de amortizare;
- k) în cazul în care costurile și dobânzile trebuie plătite fără a se rambursa nicio parte din valoarea totală a creditului, un extras care arată perioadele și condițiile pentru plata dobânzii și a oricăror costuri aferente creditului;
- l) unde este cazul, costurile de administrare ale unuia sau mai multor conturi care înregistrează atât operațiunile de plată, cât și tragerile din credit, cu excepția cazului în care deschiderea unui cont este opțională, costurile pentru utilizarea unui mijloc de plată atât pentru operațiuni de plată, cât și pentru trageri din credit, orice alte costuri rezultând din contractul de credit, precum și condițiile în care aceste costuri pot fi modificate;
- m) rata dobânzii, în cazul plăților restante, aplicabilă la data încheierii contractului de credit și măsurile pentru ajustarea acesteia și, după caz, orice costuri datorate în caz de neplată;
- n) o avertizare privind consecințele neefectuării plăților; contractul de credit va conține obligatoriu o prevedere prin care consumatorul este atenționat despre raportarea la Biroul de Credit, Centrala Riscurilor

Bancare și/sau la alte structuri asemănătoare existente, în cazul în care acesta întârzie cu achitarea ratelor scadente, dacă există această obligație de raportare;

o) după caz, o declarație potrivit căreia va fi necesară plata unor taxe notariale;

p) garanțiile și asigurările necesare, dacă există;

q) existența sau inexistența unui drept de retragere, termenul în care acel drept poate fi exercitat și alte condiții pentru exercitarea acestuia, inclusiv informații privind obligarea consumatorului de a plăti principalul tras și dobânda în conformitate cu art. 59 alin. (1) lit. b), art. 59 alin. (3), art. 59 alin. (4) și art. 60 precum și cuantumul dobânzii plătibile pe zi;

r) informații privind drepturile care rezultă din art. 63 – art. 65, ca și condițiile pentru exercitarea acestor drepturi;

s) dreptul de rambursare anticipată, procedura de rambursare anticipată, precum și, după caz, informații privind dreptul creditorului la compensație și modul în care va fi determinată această compensație;

t) procedura care trebuie urmată în exercitarea dreptului de a solicita încetarea contractului de credit;

u) dacă există sau nu un mecanism extrajudiciar de reclamație și despăgubire pentru consumator și, în caz afirmativ, modalitățile de acces la acesta;

v) după caz, alte condiții și clauze contractuale;

x) după caz, denumirea și adresa autorității de supraveghere competente.

(2) Toate informațiile prevăzute la alin. (1), inclusiv cele aferente unor servicii în privința cărora consumatorul nu dispune de libertate de alegere, sunt menționate în contract, fără a se face trimitere la condițiile generale de afaceri ale creditorului, la lista de tarife și comisioane sau la orice alt înscris.

Art. 47. – (1) În cazul în care se aplică art. 46 alin. (1) lit. j), creditorul pune la dispoziția consumatorului un extras de cont sub forma unui tabel de amortizare:

a) în mod gratuit;

b) în orice moment pe întreaga durată a contractului de credit;

c) pe hârtie sau pe alt suport durabil, conform deciziei consumatorului.

(2) Tabelul de amortizare indică:

a) ratele scadente;

b) perioadele și condițiile privind plata acestora.

(3) Tabelul conține o detaliere a fiecărei rambursări care să arate:

a) rambursarea valorii totale a creditului;

b) dobânda calculată pe baza ratei dobânzii aferente creditului;

c) după caz, orice costuri suplimentare;

(4) În cazul în care rata dobânzii nu este fixă sau costurile suplimentare pot fi modificate în baza contractului de credit, tabelul de amortizare indică în mod clar și concis că datele cuprinse în tabel vor rămâne valabile numai până la schimbarea următoare a ratei dobânzii aferente creditului sau a costurilor suplimentare în conformitate cu contractul de credit.

Art. 48. – (1) În cazul unui contract de credit în care plățile făcute de consumator nu conduc la o rambursare imediată a valorii totale a creditului, dar sunt utilizate pentru a constitui capital în timpul perioadelor și în condițiile stabilite în contractul de credit sau într-un contract accesoriu, informațiile precontractuale cerute conform art. 11, art. 12 și art. 14 cuprind o declarație clară și concisă, potrivit căreia aceste contracte de credit nu prevăd o garanție de restituire a valorii totale a creditului tras în baza acestuia.

(2) Dacă se oferă o astfel de garanție, declarația nu este necesară.

Secțiunea a 3-a

Informatii care trebuie incluse în anumite contracte de credit sub forma facilității de tip „descoperit de cont”

Art. 49. – În cazul contractelor de credit sub forma facilității „descoperit de cont” în baza cărora creditul trebuie rambursat la cerere sau într-o perioadă de maxim trei luni, următoarele informații se specifică în mod clar și concis:

a) tipul de credit;

- b) identitatea și adresa geografică a părților contractante, precum și, după caz, identitatea și adresa geografică a intermediarului de credit implicat;
- c) durata contractului de credit;
- d) valoarea totală a creditului și condițiile care reglementează tragerea;
- e) rata dobânzii aferente creditului, condițiile care guvernează aplicarea acesteia;
- f) după caz, orice indice sau rată de referință aplicabilă ratei inițiale a dobânzii aferente creditului, precum și perioadele, condițiile și procedurile pentru modificarea ratei dobânzii aferente creditului și, în cazul în care se aplică rate diferite ale dobânzii aferente creditului în circumstanțe diferite, informațiile menționate anterior privind toate ratele dobânzii aplicabile;
- g) dobânda anuală efectivă și costul total al creditului pentru consumator, calculate la momentul încheierii contractului de credit; se menționează toate ipotezele folosite pentru calcularea respectivei rate, astfel cum se prevede la art. 73 coroborat cu art. 7 pct. 4 și pct. 6;
- h) o mențiune conform căreia consumatorul i se poate solicita în orice moment rambursarea integrală, la cerere, a creditului, dar nu mai puțin de 15 zile de la data solicitării;
- i) informații cu privire la costurile aplicabile încă de la momentul încheierii contractului de credit, precum și, după caz, condițiile în care pot fi modificate aceste costuri.

Secțiunea a 4-a Informații privind rata dobânzii aferente creditului

Art. 50. – (1) Consumatorul este informat în legătură cu orice modificare a ratei dobânzii aferente creditului.

(2) – Informarea consumatorului se face:

- a) pe hârtie sau pe alt suport durabil;
- b) înainte ca modificarea să se aplice.

(3) Informațiile cuprind:

- a) valoarea plăților de efectuat după intrarea în vigoare a noii rate a dobânzii aferente creditului;
- b) în cazul în care numărul sau frecvența plăților se modifică, informații în legătură cu acestea.

Art. 51. – Părțile pot conveni în contractul de credit ca informațiile la care se face referire la art. 50 să fie transmise periodic consumatorului dacă sunt întrunite cumulativ următoarele condiții:

- a) modificarea ratei dobânzii aferente creditului este determinată de o modificare a ratei de referință;
- b) noua rată de referință este făcută publică prin mijloace corespunzătoare;
- c) informațiile privind noua rată de referință sunt puse la dispoziție și la locul în care creditorul își desfășoară activitatea.

Secțiunea a 5-a Obligații aplicabile în cazul contractelor de credit sub forma facilității „descoperit de cont”

Art. 52. – (1) În cazul unui contract de credit care are ca obiect un împrumut acordat sub forma unei facilități „descoperit de cont” consumatorul este informat:

- a) în mod regulat;
 - b) prin intermediul unui extras de cont;
 - c) pe hârtie sau pe alt suport durabil.
- (2) Extrasul de cont conține următoarele informații:
- (a) perioada exactă la care se referă extrasul de cont;
 - (b) cantumurile și datele tragerilor;
 - (c) soldul din extrasul anterior și data acestuia;
 - (d) noul sold;
 - (e) datele și sumele plăților efectuate de consumator;
 - (f) rata dobânzii aferente creditului aplicată;
 - (g) orice costuri care au fost aplicate;
 - (h) după caz, suma minimă de plată.

Art. 53. – (1) În plus, consumatorul este informat cu privire la creșterea ratei dobânzii aferente creditului sau cu privire la creșterea oricăror costuri datorate:

- a) pe hârtie sau pe alt suport durabil;
- b) înainte ca modificarea respectivă să intre în vigoare.

(2) Părțile pot conveni în contractul de credit ca informațiile privind modificările ratei dobânzii aferente creditului să fie comunicate în modul prevăzut la art. 52, în cazurile în care:

- a) modificarea ratei dobânzii aferente creditului este cauzată de o modificare a ratei de referință;
- b) noua rată de referință este făcută publică prin mijloace corespunzătoare;
- c) informațiile privind noua rată de referință sunt puse la dispoziție și la locul în care creditorul își desfășoară activitatea.

Secțiunea a 6-a

Contractele de credit pe durată nedeterminată

Art. 54. – (1) Consumatorul poate decide încetarea unui contract de credit pe durată nedeterminată, gratuit, în orice moment, cu excepția cazurilor în care părțile au convenit o perioadă de notificare. Această perioadă nu poate depăși o lună.

(2) Dacă s-a convenit în contractul de credit, creditorul poate decide încetarea unui contract de credit pe durată nedeterminată prin notificarea consumatorului în scris, pe hârtie sau pe alt suport durabil, cu cel puțin două luni înainte.

Art. 55. - (1) Dacă s-a convenit în contractul de credit, creditorul, din motive justificate obiectiv, poate retrage dreptul consumatorului de a efectua trageri pe baza unui contract de credit pe durată nedeterminată.

(2) Creditorul îl informează pe consumator în legătură cu retragerea dreptului și cu motivele acesteia, pe hârtie sau pe alt suport durabil, dacă este posibil înainte de retragere și cel mai târziu imediat ulterior, cu excepția cazului în care furnizarea acestor informații este interzisă prin norme naționale ce transpun legislația comunitară sau ce creează cadrul legal pentru aplicarea acesteia ori furnizarea acestei informații contravine obiectivelor de ordine publică sau de securitate publică.

Secțiunea a 7-a

Facilitatea „descoperit de cont cu aprobare tacită”

Art. 56. - (1) În cazul existenței unui acord privind deschiderea unui cont curent, atunci când există posibilitatea să i se ofere consumatorului o facilitate „descoperit de cont cu aprobare tacită”, contractul conține și informațiile prevăzute la art. 25 lit. e) și f).

(2) În orice situație, creditorul trebuie să furnizeze aceste informații în mod regulat, pe hârtie sau pe alt suport durabil.

Art. 57. - (1) În cazul unei depășiri semnificative a limitei de credit pentru o perioadă mai mare de o lună, creditorul îl informează pe consumator, fără întârziere, pe hârtie sau pe alt suport durabil cu privire la:

- a) depășirea limitei de credit;
- b) suma cu care a fost depășita limita de credit;
- c) rata dobânzii aferente creditului;
- d) orice penalități, costuri sau dobânzi aplicabile restanțelor.

(2) Prin „depășire semnificativă a limitei de credit” se înțelege depășirea cu peste 10% a limitei de credit.

(3) Prevederile prezentului articol și ale art. 56 nu aduc atingere altor reglementări potrivit cărora creditorul oferă alt tip de creditare atunci când limita de credit a fost depășită pe parcursul unei durate semnificative.

Capitolul V
Dreptul de retragere și dreptul de rambursare anticipată
Secțiunea 1
Dreptul de retragere

Art. 58. - (1) Consumatorul are la dispoziție un termen de paisprezece zile calendaristice în care se poate retrage din contractul de credit fără a invoca motive.

(2) Termenul de retragere începe să curgă de la una din următoarele date:

a) data încheierii contractului de credit;

b) data la care consumatorului îi sunt aduse la cunoștință clauzele, condițiile contractuale și informațiile în conformitate cu art. 33 - art. 49, în cazul în care ziua respectivă este ulterioară celei la care se face referire la lit. a).

Art. 59. - (1) În cazul în care consumatorul își exercită dreptul de retragere, acesta are următoarele obligații:

a) de a-l notifica pe creditor în baza informațiilor oferite de acesta în conformitate cu art. 46 alin. (1) lit. q), pentru ca exercitarea acestui drept să își producă efectele înainte de expirarea termenului de retragere;

b) de a-i plăti creditorului principalul și dobânda aferentă de la data la care creditul a fost tras până la data la care principalul a fost rambursat; dobânda se calculează pe baza ratei dobânzii convenite.

(2) Notificarea prevăzută la alin. (1) lit. a):

a) se face pe hârtie sau pe alt suport durabil aflat la îndemâna creditorului și accesibil acestuia;

b) este transmisă prin mijloace care pot fi dovedite în conformitate cu legislația de drept comun;

c) este expediată înainte de expirarea termenului.

(3) Exercițarea dreptului de retragere își produce efectul de la data expedierii notificării de către consumator.

(4) Achitarea către creditor a principalului și a dobânzii conform alin. (1) lit. b) se efectuează fără nicio întârziere nejustificată și nu mai târziu de 30 de zile calendaristice de la expedierea notificării de retragere către creditor.

Art. 60. - Creditorul nu este îndreptățit la nicio altă compensație din partea consumatorului în cazul retragerii, cu excepția compensației pentru orice taxe nerambursabile plătite de către creditor administrației publice.

Art. 61. - În cazul în care creditorul sau un terț, în baza unui contract între terț și creditor, prestează un serviciu accesoriu aferent contractului de credit iar consumatorul își exercită dreptul de retragere din contractul de credit în conformitate cu prevederile din prezenta secțiune, obligațiile consumatorului ce decurg din serviciul accesoriu respectiv încetează.

Art. 62. - În cazul în care consumatorul dispune de un drept de retragere în temeiul dispozițiilor cuprinse la art. 58 – art. 61, se aplică prevederile prezentului act normativ, iar nu prevederile din:

a) art. 9 – art. 13 din Ordonanța Guvernului nr. 85/2004 privind protecția consumatorilor la încheierea și executarea contractelor la distanță privind serviciile financiare, republicată în Monitorul Oficial, partea I nr. 365 din 13 mai 2008, cu modificările și completările ulterioare;

b) art. 9 și art. 10 din Ordonanța Guvernului nr. 106/1999 privind contractele încheiate în afara spațiilor comerciale, republicată în Monitorul Oficial, partea I nr. 168 din 05 martie 2008.

Secțiunea a 2-a
Dreptul de retragere în cazul contractelor de credit legate

Art. 63. - În cazul în care consumatorul și-a exercitat un drept de retragere dintr-un contract de furnizare de bunuri sau servicii, în temeiul actelor normative ce transpun sau ce creează cadrul de aplicare pentru actele normative comunitare, acesta nu mai are obligații în temeiul unui contract de credit legat.

Art. 64. - În cazul în care consumatorului nu i-au fost furnizate bunurile sau nu i-au fost prestate serviciile ori bunurile sau serviciile nu sunt conforme, acesta se poate îndrepta împotriva comerciantului în

condițiile prevăzute de Legea nr. 449/2003 privind vânzarea produselor și garanțiile asociate acestora, republicată în Monitorul Oficial, Partea I, nr. 347 din 06 mai 2008, cu modificările și completările ulterioare.

Art. 65. - (1) În cazul în care bunurile sau serviciile care fac obiectul unui contract de credit legat nu sunt furnizate sau sunt furnizate numai în parte sau nu sunt conforme cu contractul de furnizare, consumatorul are dreptul de a se îndrepta împotriva creditorului în cazul în care nu a reușit să obțină, de la furnizor, satisfacerea pretențiilor la care are dreptul în conformitate cu legislația sau cu contractul de furnizare a bunurilor sau a serviciilor.

(2) Creditorul este obligat să restituie consumatorului toate sumele plătite de acesta, în situația în care consumatorul se îndreaptă împotriva creditorului conform alin. (1).

Secțiunea a 3-a Rambursarea anticipată

Art. 66. - Consumatorul are dreptul, în orice moment, să se libereze în tot sau în parte de obligațiile sale care decurg dintr-un contract de credit. În acest caz, consumatorul are dreptul la o reducere a costului total al creditului, reducerea privind dobânda și costurile aferente perioadei dintre data rambursării anticipate și data convenită pentru încetarea contractului de credit, conform art. 67.

Art. 67. - (1) În cazul rambursării anticipate a creditului, creditorul este îndreptățit la o compensație echitabilă și justificată în mod obiectiv pentru eventualele costuri legate direct de rambursarea anticipată a creditului cu condiția ca rambursarea anticipată să intervină într-o perioadă în care rata dobânzii aferente creditului este fixă.

(2) O astfel de compensație nu poate fi mai mare de:

- a) 1 % din valoarea creditului rambursat anticipat, dacă perioada de timp dintre rambursarea anticipată și data convenită pentru încetarea contractului de credit este mai mare de un an;
- b) 0,5 % din valoarea creditului rambursat anticipat, dacă perioada de timp dintre rambursarea anticipată și data convenită pentru încetarea contractului de credit nu este mai mare de un an.

(3) Creditorul stabilește o metodă de calcul a compensației clare și ușor verificabilă, pe care o va face cunoscută consumatorului din stadiu precontractual.

Art. 68. - Nu se solicită o compensație pentru rambursare anticipată în nici unul din următoarele cazuri:

- a) rambursarea a fost realizată ca urmare a executării unui contract de asigurare care are drept scop asigurarea riscului de neplată;
- b) contractul de credit este acordat sub forma unei facilități „descoperit de cont”;
- c) rambursarea anticipată intervine într-o perioadă în care rata dobânzii aferente creditului nu este fixă.

Art. 69. - Orice compensație nu depășește cuantumul dobânzii pe care consumatorul ar fi plătit-o în perioada dintre rambursarea anticipată și data convenită pentru încetarea contractului de credit.

Capitolul VI Cesiunea de drepturi

Art. 70. - În cazurile în care drepturile creditorului în temeiul unui contract de credit sau contractul însuși se cesionează unei terțe persoane, consumatorul are dreptul să invoce împotriva cesionarului orice mijloc de apărare la care putea recurge împotriva creditorului inițial, inclusiv dreptul la compensare.

Art. 71. - (1) Consumatorul este informat cu privire la cesiunea prevăzută la art. 70, cu excepția cazurilor în care creditorul inițial, prin acord cu cesionarul, administrează în continuare creditul către consumator.

(2) În situațiile în care informare consumatorului cu privire la cesiune este obligatorie, conform prevederilor alin. (1), cesiunea, individuală sau în cadrul unui portofoliu de creanțe, devine opozabilă consumatorului prin notificarea adresată acestuia de către cedent.

(3) Cesionarul este obligat să aibă un reprezentant legal în România pentru rezolvarea eventualelor litigii și pentru a răspunde în fața autorităților publice.

(4) Cesiunea se notifică de către cedent consumatorului, în termen de 10 zile de la încheierea contractului de cesiune, prin scrisoare recomandată.

(4) Notificarea va menționa creditorul care va încasa de la consumator sumele pentru rambursarea creditului după cesiune precum și numele și adresa geografică a reprezentantului legal în România.

Capitolul VII Dobânda Anuală Efectivă

Art. 72. - Dobânda anuală efectivă se calculează în conformitate cu formula matematică stabilită în anexa nr. 1 partea 1 dacă este egală, pe o perioadă de un an, cu valoarea actuală a tuturor angajamentelor (trageri, rambursări și costuri), viitoare sau prezente, convenite de creditor și de consumator.

Art. 73. - (1) În scopul calculării dobânzii anuale efective, se determină costul total al creditului pentru consumator.

(2) Sunt incluse în costul total al creditului pentru consumator:

- a) costurile administrării unui cont care înregistrează atât operațiunile de plată, cât și tragerile;
- b) costurile de utilizare a unui mijloc de plată atât pentru operațiunile de plată, cât și pentru trageri;
- c) alte costuri privind operațiunile de plată.

(3) Nu sunt incluse în costul total al creditului pentru consumator:

- a) costurile menționate la alin. (2) atunci când deschiderea contului este opțională, iar costurile contului au fost indicate clar și separat în contractul de credit sau în orice alt contract încheiat cu consumatorul;
- b) costurile suportate de către consumator pentru nerespectarea oricăruia dintre angajamentele stabilite prin contractul de credit;
- c) alte costuri, în afara prețului de achiziție pe care, pentru achiziții de bunuri și servicii, consumatorul este obligat să îl plătească, indiferent dacă tranzacția este efectuată în numerar sau pe credit.

Art. 74. - Calculul dobânzii anuale efective se bazează pe ipoteza conform căreia contractul de credit urmează să rămână valabil pe perioada convenită, iar creditorul și consumatorul își vor îndeplini obligațiile în condițiile și în termenele convenite în contractul de credit.

Art. 75. - În cazul contractelor de credit care cuprind clauze care permit variații ale ratei dobânzii aferente creditului, dobânda anuală efectivă se calculează pe baza ipotezei conform căreia rata dobânzii aferente creditului și celelalte costuri vor rămâne fixe în raport cu nivelul inițial și se aplică până la încetarea contractului de credit.

Art. 76. - Dacă este necesar, ipotezele suplimentare prevăzute în anexa I pot fi utilizate la calculul dobânzii anuale efective.

Capitolul VIII Anumite obligații ale intermediarilor de credit față de consumatori

Art. 77. - Intermediarul de credit indică în materialele publicitare și în documentația destinată consumatorilor sfera atribuțiilor deținute, în special dacă lucrează exclusiv cu unul sau mai mulți creditori sau ca broker independent.

Art. 78. - (1) În cazul în care intermediarul de credit percepe consumatorului un onorariu, înainte de încheierea contractului:

- a) intermediarul de credit face cunoscut consumatorului onorariul perceput;
- b) consumatorul și intermediarul de credit convin asupra onorariului pe hârtie sau pe alt suport durabil.

(2) Intermediarul de credit comunica onorariul datorat de consumator pentru serviciile oferite, în cazul în care acesta este perceput, creditorului în vederea calculării dobânzii anuale efective.

Capitolul IX

Competență, sesizare și control

Art. 79. – (1) În vederea asigurării respectării dispozițiilor prezentei ordonanțe de urgență de către creditorii și de către intermediarii de credit, consumatorii pot fie să sesizeze Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor, fie să inițieze acțiuni în justiție împotriva creditorilor sau a intermediarilor de credit care au încălcat dispozițiile prezentei ordonanțe de urgență.

(2) Pentru soluționarea pe cale amiabilă a eventualelor dispute și fără a se aduce atingere dreptului consumatorilor de a iniția acțiuni în justiție împotriva creditorilor și a intermediarilor de credit care au încălcat dispozițiile prezentei ordonanțe de urgență ori dreptului acestora de a sesiza Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor, consumatorii pot apela la mecanisme extrajudiciare de reclamație și despăgubire pentru consumatori.

Art. 80. - Constatarea contravențiilor și aplicarea sancțiunilor prevăzute la art. 81 se fac de către reprezentanții imputerniciți ai Autorității Naționale pentru Protecția Consumatorilor, la sesizarea consumatorilor, a asociațiilor de consumatori ori din oficiu, în cazul în care, prin încălcarea prevederilor legale, sunt sau pot fi afectate interesele consumatorilor.

Art. 81. - (1) Constituie contravenții încălcarea dispozițiilor:

a) art. 8, art. 9, art. 11 – 20, art. 22 – art. 29 alin. (2), art. 30 - art. 32 alin. (1) și (2), art. 33, art. 34, art. 46 – art. 59 alin (3), art. 60 - art. 63, art. 65 – art. 78, art. 83, art. 85, art. 91 care se sancționează cu amendă de la 10.000 lei la 80.000 lei;

b) art. 35 – art. 44, care se sancționează cu amendă de la 20.000 lei la 100.000 lei.

(2) Valoarea amenzilor prevăzute la alin. (1) se va actualiza prin hotărâre a Guvernului.

(3) Contravențiilor prevăzute la alin. (1) le sunt aplicabile dispozițiile Ordonanței Guvernului nr. 2/2001 privind regimul juridic al contravențiilor, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 180/2002, cu modificările și completările ulterioare.

(4) Odată cu aplicarea sancțiunii amenzii contravenționale, agentul constator poate propune ca sancțiune complementară suspendarea activității până la intrarea în legalitate.

(5) Sancțiunea complementară propusă pentru a fi aplicată potrivit alin. (4) se dispune prin ordin emis de conducătorul Autorității Naționale pentru Protecția Consumatorilor sau prin decizie emisă de conducătorii unităților cu personalitate juridică din subordinea Autorității Naționale pentru Protecția Consumatorilor.

(6) Ordinul sau decizia emise potrivit alin. (5) pot fi atacate la instanța de contencios administrativ, în condițiile Legii contenciosului administrativ nr. 554/2004, cu modificările și completările ulterioare.

(7) Contestarea în instanță nu suspendă de drept executarea măsurilor dispuse.

Capitolul X

Dispoziții tranzitorii și finale

Art. 82. - Consumatorii nu pot renunța la drepturile care le-au fost conferite prin prezenta ordonanță de urgență.

Art. 83. - Consumatorii beneficiază de prevederile prezentei ordonanțe de urgență în cazul tuturor contractelor în baza cărora se pot efectua trageri ori operațiuni care intră în domeniul de aplicare al prezentei ordonanțe de urgență, indiferent de modul în care contractele sunt intitulate sau formulate ori de obiectul acestora.

Art. 84. - Consumatorii nu își pierd protecția acordată prin prezenta ordonanță de urgență în cazul se stabilește ca lege aplicabilă contractului legea unui stat nemembru, în cazul în care contractul de credit are o strânsă legătură cu teritoriul unuia sau al mai multor state membre.

Art. 85. - În cazul în care, în baza aceluiași contract, consumatorului i se prestează atât servicii de creditare cât și servicii de plată, furnizorii de servicii financiare oferă consumatorilor informațiile și respectă drepturile acestora în conformitate cu prezenta ordonanță de urgență și cu Ordonanța de Urgență

a Guvernului nr. 113/2009 privind serviciile de plată, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 685 din 12 octombrie 2009.

Art. 86. - La data intrării în vigoare a prezentei ordonanțe de urgență, Legea nr. 289/2004 privind regimul juridic al contractelor de credit pentru consum destinate consumatorilor, persoane fizice, republicată în Monitorul Oficial, Partea I, nr. 319 din 23 aprilie 2008, cu modificările și completările ulterioare, se abrogă.

Art. 87. - De la data intrării în vigoare a prezentei ordonanțe de urgență, în locul art. 2, lit. h) – j), art. 8, art. 9, art. 13 alin. (1), art. 14, art. 15 din Legea nr. 190/1999 privind creditul ipotecar pentru investiții imobiliare se aplică prevederile prezentei ordonanțe de urgență în cazul contractelor încheiate cu consumatorii.

Art. 88. - La data intrării în vigoare a prezentei ordonanțe de urgență, Legea nr. 190/1999 privind creditul ipotecar pentru investiții imobiliare se modifică și se completează după cum urmează:

1. La articolul 2, litera h) va avea următorul cuprins:

„h) costul total al creditului pentru împrumutat - toate costurile, inclusiv dobânda, comisioanele, taxele și orice alt tip de costuri pe care trebuie să le suporte împrumutatul în legătură cu contractul de credit și care sunt cunoscute de către creditor, cu excepția taxelor notariale; costurile pentru serviciile accesorii aferente contractului de credit, în special primele de asigurare, sunt incluse, de asemenea, în cazul în care obținerea creditului sau obținerea acestuia potrivit clauzelor și condițiilor prezentate este condiționată de încheierea unui contract de servicii;”

2. La articolul 2, litera i) va avea următorul cuprins:

„i) valoarea totală plătită de împrumutat - suma dintre valoarea totală a creditului și costul total al creditului pentru împrumutat; ”

3. Articolul 8 va avea următorul cuprins:

„La solicitarea unei oferte de credit, instituția autorizată are obligația de a oferi gratuit împrumutatului, pe hârtie sau pe alt suport durabil, un grafic de rambursare și un exemplar al proiectului contractului de credit.”

5. La articolul 9, alin. (1) va avea următorul cuprins:

„(1) Contractul de credit ipotecar va cuprinde obligatoriu și următoarele informații referitoare la costurile suportate de împrumutat:”

6. La articolul 9, alin. (1), litera b) va avea următorul cuprins:

“b) rata dobânzii aferente creditului, fixă și/sau variabilă, împreună cu informații privind orice costuri incluse în costul total al creditului pentru împrumutat;”

7. La articolul 9, alin. (1), litera e) va avea următorul cuprins:

“e) valoarea totală plătită de împrumutat;”

8. La articolul 9, alin. (1), litera f) va avea următorul cuprins:

„f) costurile aferente contractului de asigurare, în cazurile în care, pentru acordarea creditului, împrumutatul este obligat să încheie un contract de asigurare.”

9. Articolul 331 alin. (1) va avea următorul cuprins:

„Art. 331. - (1) Nerespectarea dispozițiilor art. 11, 12, 13 alin. (2), 18, 19 constituie contravenție și se sancționează cu amendă de la 5.000 lei la 50.000 lei.

(2) Constatarea contravențiilor și aplicarea sancțiunilor prevăzute la alin. (1) se fac de către reprezentanții împuterniciți ai Autorității Naționale pentru Protecția Consumatorilor, în cazul în care contractul este încheiat cu un consumator, așa cum este acesta definit în Ordonanța Guvernului nr. 21/1992 privind protecția consumatorilor, republicată, cu modificările și completările ulterioare.

(3) În cazul în care contractul de credit este încheiat cu o persoană juridică, persoanele interesate se pot adresa instanței de judecată”

Art. 89. - (1) Prevederile prezentei ordonanțe de urgență se completează, pentru aspectele nereglementate de prezenta ordonanță de urgență, cu dispozițiile Legii nr. 190/1999 privind creditul ipotecar pentru investiții imobiliare.

(2) Prevederile prezentei ordonanțe de urgență se completează, pentru aspectele nereglementate de prezenta ordonanță de urgență, cu dispozițiile Ordonanței Guvernului nr. 51/1997 privind operațiunile de leasing și

societățile de leasing, republicată în Monitorul Oficial, Partea I, nr. 9 din 12 ianuarie 2000, cu modificările și completările ulterioare.

(3) Prevederile prezentei ordonanțe de urgență se completează, pentru aspectele nereglementate de prezenta ordonanță de urgență, cu dispozițiile Ordonanței Guvernului nr. 21/1992 privind protecția consumatorilor, republicată în Monitorul Oficial, Partea I, nr. 208 din 28 martie 2007, cu modificările și completările ulterioare.

Art. 90. - Prezenta ordonanță de urgență intră în vigoare în data de 11 iunie 2010.

Art. 91. - (1) Pentru contractele aflate în curs de derulare, creditorii au obligația ca, în termen de 90 de zile de la data intrării în vigoare a prezentei ordonanțe de urgență, să asigure conformitatea contractului cu dispozițiile din prezenta ordonanță de urgență.

(2) Modificarea contractelor aflate în derulare se va face prin acte adiționale în termen de 90 de zile de la data intrării în vigoare a prezentei ordonanțe de urgență.

(3) Creditorul trebuie să poată face dovada ca a depus toate diligențele pentru informarea consumatorului cu privire la semnarea actelor adiționale.

(4) Se interzice introducerea în actele adiționale a altor prevederi decât cele din prezenta ordonanță de urgență. Introducerea în actele adiționale a oricăror altor prevederi decât cele impuse de prezenta ordonanță de urgență sunt considerate nule de drept.

(5) Nesemnarea de către consumator a actelor adiționale prevăzute la alin. (2) este considerată acceptare tacită.

Art. 92. - Anexele 1, 2 și 3 fac parte integrantă din prezenta Ordonanță de Urgență.

*

Prezenta ordonanță de urgență transpune prevederile Directivei 2008/48/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 23 aprilie privind contractele de credit pentru consumatori și de abrogare a Directivei 87/102/CEE a Consiliului, publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, seria L, nr. 133 din 22 mai 2008.

I. Ecuația fundamentală care exprimă echivalența dintre trageri, pe de o parte, și rambursări și costuri, pe de altă parte.

Ecuația fundamentală, care stabilește dobânda anuală efectivă (DAE), exprimă, pe perioada unui an, egalitatea dintre valoarea totală prezentă a tragerilor, pe de o parte, și valoarea totală prezentă a rambursărilor și a costurilor suportate, pe de altă parte, adică:

$$\sum_{k=1}^m C_k (1+X)^{-t_k} = \sum_{l=1}^{m'} D_l (1+X)^{-s_l}$$

unde:

— X este DAE;

— m este numărul ultimei trageri;

— k este numărul unei trageri, astfel $1 \leq k \leq m$,

— C_k este valoarea tragerii k;

— t_k este intervalul, exprimat în ani și fracțiuni de an, dintre data primei trageri și data fiecărei trageri ulterioare, astfel $t_1 = 0$,

— m' este numărul ultimei rambursări sau al costurilor suportate;

— l este numărul unei rambursări sau al costurilor suportate;

— D_l este valoarea unei rambursări sau a costurilor suportate;

— S_l este intervalul, exprimat în ani și fracțiuni de an, dintre data primei trageri și data fiecărei rambursări sau costuri suportate.

Observații:

a) Sumele plătite de ambele părți la diferite momente nu trebuie neapărat să fie egale și nu trebuie neapărat să fie plătite la intervale egale.

b) Data începerii este cea a primei trageri.

c) Intervalele dintre datele utilizate la calcule sunt exprimate în ani sau în fracțiuni de an. Un an se consideră a avea 365 de zile (sau 366 de zile pentru anii bisecți), 52 de săptămâni sau 12 luni egale. O lună egală se consideră a avea 30,41666 zile (adică $365/12$), indiferent dacă este sau nu un an bisect.

d) Rezultatul calculului trebuie exprimat cu o precizie de cel puțin o zecimală. Dacă a doua zecimală este mai mare sau egală cu 5, la prima zecimală se adăugă unu.

e) Ecuația poate fi rescrisă folosind o singură sumă și conceptul de fluxuri (A_k), care vor fi pozitive sau negative, cu alte cuvinte fie plătite fie primite în perioade de la 1 la k, exprimate în ani, adică:

$$S = \sum_{k=1}^n A_k (1+X)^{-t_k},$$

S fiind balanța de fluxuri prezentă. În cazul în care scopul este păstrarea echivalenței fluxurilor, valoarea va fi zero.

II. Ipoteze suplimentare necesare pentru calculul dobânzii anuale efective

a) în cazul în care prin contractul de credit se acordă consumatorului libertate în privința efectuării tragerilor, se consideră că valoarea totală a creditului este trasă imediat și în întregime;

b) în cazul în care prin contractul de credit se prevăd modalități de tragere diferite, cu costuri diferite sau cu rate ale dobânzii aferente creditului diferite, se consideră că valoarea totală a creditului este trasă la nivelul cel mai mare al costurilor și al ratei dobânzii aferente creditului aplicate mecanismului de tragere cel mai frecvent utilizat pentru respectivul tip de contract de credit;

c) în cazul în care prin contractul de credit se oferă, în general consumatorului libertatea în privința efectuării tragerilor, dar se impune, printre diferitele modalități de tragere, o limitare în ceea ce privește

valoarea și perioada de timp, se consideră că valoarea creditului este trasă la prima dată prevăzută în contract și în conformitate cu aceste limite de tragere;

d) în cazul în care nu există scadențar fix pentru rambursare, se prezumă că:

i) creditul se acordă pentru o perioadă de un an; și

ii) creditul va fi rambursat în douăsprezece rate egale și la intervale lunare;

e) în cazul în care există un scadențar fix pentru rambursare, dar valoarea unor astfel de rambursări este flexibilă, valoarea fiecărei rambursări se consideră a fi cea mai mică dintre valorile prevăzute în contract;

f) cu excepția cazului în care se prevede altfel, în cazul în care contractul de credit prevede mai mult de o dată scadență, creditul trebuie pus la dispoziție și rambursările trebuie efectuate la prima dată prevăzută în contract;

g) în cazul în care plafonul creditului nu a fost încă convenit, plafonul este considerat a fi de 5.367 lei;

h) în cazul unei facilități „descoperit de cont”, se consideră că valoarea totală a creditului este trasă în totalitate și pe întreaga durată a contractului de credit. În cazul în care durata contractului de credit nu este cunoscută, dobânda anuală efectivă se calculează în baza ipotezei că durata creditului este de trei luni;

i) în cazul în care sunt oferite rate ale dobânzilor și costuri diferite pentru o perioadă sau sumă limitată, rata dobânzii și costurile se consideră a fi la nivelul cel mai mare din întreaga durată a contractului de credit;

j) pentru contractele de credit pentru consumatori în cadrul cărora s-a convenit o rată fixă a dobânzii aferente creditului pentru perioada inițială, la sfârșitul căreia se stabilește o nouă rată a dobânzii aferente creditului care este ulterior ajustată periodic în funcție de un indice convenit, calculul dobânzii anuale efective se bazează pe ipoteza că, la sfârșitul perioadei cu rată fixă a dobânzii aferente creditului, rata dobânzii aferente creditului este aceeași ca la momentul calculării dobânzii anuale efective, pe baza valorii indicelui convenit de la acel moment.

Informații standard la nivel european privind creditul pentru consumatori

1. Identitatea și datele de contact ale creditorului/intermediarului de credit

Creditor Adresă Telefon* E-mail* Fax* Adresa internet*	[Identitate] [Adresa geografică ce urmează a fi folosită de consumator]
După caz Intermediar de credit Adresă Telefon* E-mail* Fax* Adresa internet*	[Identitate] [Adresa geografică ce urmează a fi folosită de consumator]

* Această informație este facultativă pentru creditor.

Ori de câte ori se indică „după caz”, creditorul trebuie să completeze rubrica respectivă dacă informațiile sunt relevante pentru produsul de creditare sau să șteargă informațiile respective sau rândul respectiv dacă informațiile nu sunt relevante pentru tipul de credit avut în vedere.

Indicațiile dintre parantezele pătrate oferă explicații creditorului și trebuie să fie înlocuite cu informațiile corespunzătoare.

2. Descrierea principalelor caracteristici ale produsului de creditare

Tipul de credit	
Valoarea totală a creditului <i>Înseamnă plafonul sau sumele totale puse la dispoziție în temeiul contractului de credit.</i>	
Condițiile care reglementează tragerea creditului <i>Înseamnă modul și momentul de obținere a banilor.</i>	
Durata contractului de credit	
Ratele și, dacă este cazul, ordinea în care acestea vor fi alocate	Va trebui să achitați următoarele: [Valoarea, numărul și frecvența plăților care trebuie efectuate de consumator] Dobânda și/sau costurile se plătesc în modul următor:
Suma totală pe care va trebui să o achitați <i>Înseamnă suma împrumutată plus dobânda și posibile costuri aferente creditului.</i>	[Suma dintre valoarea totală a creditului și costul total al creditului pentru consumator]
Dacă este cazul Creditul este acordat sub forma unei amânări la plată pentru un bun sau serviciu sau este legat de furnizarea anumitor bunuri sau prestarea unui anumit serviciu Denumirea bunului/serviciului Prețul în numerar	

După caz Garanții necesare <i>Aceasta este o descriere a garanției pe care trebuie să o furnizați în raport cu contractul de credit.</i>	[Tipul garanțiilor]
După caz <i>Rambursările nu generează o rambursare imediată a valorii totale a creditului</i>	

3. Costurile creditului

Rata dobânzii aferente creditului sau, după caz, diferite rate ale dobânzii care se aplică contractului de credit	[% - fixă sau - variabilă (cu indicele sau rata de referință aplicabilă ratei inițiale a dobânzii aferente creditului) - termene]
Dobânda anuală efectivă (DAE) <i>Acesta este costul total exprimat ca procentaj anual din valoarea totală a creditului. DAE vă ajută să comparați diferite oferte.</i> Obținerea creditului sau obținerea creditului conform clauzelor și condițiilor convenite este condiționată de încheierea - unei asigurări pentru garantarea creditului sau - unui contract de servicii accesoriu <i>În cazul în care costurile acestor servicii nu sunt cunoscute de creditor, acestea nu sunt incluse în DAE.</i>	[% Aici se va prezenta un exemplu reprezentativ care să menționeze toate ipotezele folosite pentru calculul dobânzii] da/nu; [dacă da, tipul de asigurare] da/nu; [dacă da, tipul de serviciu accesoriu]
Costuri aferente	
După caz Este necesar să se mențină unul sau mai multe conturi pentru înregistrarea atât a operațiunilor de plată, cât și a tragerilor	
După caz Valoarea costurilor aferente utilizării unui mijloc specific de plată (de ex. card de credit)	
După caz Orice alte costuri ce reies din contractul de credit	
După caz Condițiile în care costurile privind contractul de credit menționate mai sus pot fi modificate	

După caz Obligația de a plăti taxe notariale	
Costuri în caz de întârziere la plată <i>Plățile neefectuate ar putea să aibă consecințe grave pentru dumneavoastră (de ex. vânzare silită) și să îngreuneze obținerea de credite</i>	Vi se va percepe [... (informații privind ratele dobânzii, metodele de ajustare, și, după caz, privind penalitățile de întârziere] pentru plățile restante.

4. Alte aspecte juridice importante

Dreptul de retragere <i>Aveți dreptul să renunțați la contractul de credit în termen de 14 zile calendaristice.</i>	da/nu
Rambursare anticipată <i>Aveți dreptul, în orice moment, la rambursare anticipată totală sau parțială a creditului.</i>	
După caz Creditorul are dreptul la compensație în caz de rambursare anticipată:	[Stabilirea compensației (metoda de calcul) conform art. 63
Consultarea unei baze de date <i>Creditorul trebuie să vă informeze imediat și gratuit asupra rezultatelor consultării unei baze de date în cazul în care cererea de creditare este respinsă în baza acestei consultări. Acest lucru nu se aplică în cazul în care furnizarea unor astfel de informații este interzisă de acte normative care transpun sau care creează cadrul de aplicare pentru legislația comunitară ori contravine obiectivelor de ordine publică sau de securitate publică.</i>	
Dreptul de a primi proiectul de contract de credit <i>Aveți dreptul ca, la cerere, să obțineți gratuit un exemplar al proiectului de contract de credit. Această prevedere nu se aplică în cazul în care, în momentul cererii, creditorul nu poate să încheie contractul de credit cu dumneavoastră conform noarmelor sale interne.</i>	
După caz Perioada de timp pe parcursul căreia creditorul este ținut să respecte obligațiile precontractuale	Această informație este valabilă de la ... până la...

După caz

5. Informații suplimentare în cazul comercializării la distanță de servicii financiare

(a) referitoare la creditor	
După caz Reprezentantul creditorului în statul membru în care sunteți rezident Adresă Telefon* E-mail* Fax* Adresa internet*	[Identitate] [Adresa geografică ce urmează a fi folosită de consumator]
După caz Înregistrarea	[Registrul comerțului în care este înregistrat creditorul și numărul de înregistrare sau un mijloc de identificare echivalent din registrul respectiv]
După caz Autoritatea de supraveghere;	
(b) referitoare la contractul de credit	
După caz Exercitarea dreptului de retragere	[Instrucțiuni practice privind exercitarea dreptului de retragere indicându-se, printre altele, perioada de exercitare a dreptului; adresa la care trebuie trimisă notificarea privind exercitarea dreptului de retragere și consecințele neexercitării acestuia]
După caz Legea stabilită de către creditor ca lege aplicabilă raporturilor cu dumneavoastră înainte de încheierea contractului de credit	
După caz Clauza care precizează legislația aplicabilă contractului de credit și/sau instanța competentă	[de inclus aici clauza relevantă]
După caz Regimul lingvistic	Informațiile și termenii contractuali se vor furniza în [limba respectivă]. Cu consimțământul dumneavoastră, intenționăm să comunicăm în [limba respectivă/limbile respective] pe durata contractului de credit.
(c) referitoare la căi de atac	
Existența și posibilitatea recurgerii la un mecanism extrajudiciar de reclamație și despăgubire pentru consumator	[dacă există sau nu posibilitatea recurgerii la un mecanism extrajudiciar de reclamație și despăgubire pentru consumatorul care este parte la contractul la distanță, și, în caz afirmativ, modalitățile de acces la acestea]

*Această informație este facultativă pentru creditor.

Informații standard la nivel european privind creditul pentru consumatori

referitoare la

- 1) facilitatea de tip „descoperit de cont”
- 2) creditul pentru consumatori oferit de către anumite organizații de creditare
(art. 5 din prezenta ordonanță de urgență)
- 3) conversia datoriilor

1. Identitatea și coordonatele de contact ale creditorului / intermediarului de credit

Creditor Adresă Telefon* E-mail* Fax* Adresa internet*	[Identitate] [Adresa geografică ce urmează a fi folosită de consumator]
După caz Intermediar de credit Adresă Telefon* E-mail* Fax* Adresa internet*:	[Identitate] [Adresa geografică ce urmează a fi folosită de consumator]

* Această informație este facultativă pentru creditor.

Ori de câte ori se indică „după caz”, creditorul trebuie să completeze rubrica respectivă dacă informațiile sunt relevante pentru produsul de creditare sau să șteargă informațiile respective sau rândul respectiv dacă informațiile nu sunt relevante pentru tipul de credit avut în vedere.

Indicațiile dintre parantezele pătrate furnizează explicații creditorului și trebuie să fie înlocuite cu informațiile corespunzătoare.

2. Descrierea principalelor caracteristici ale produsului de creditare

Tipul de credit	
Valoarea totală a creditului <i>Înseamnă plafonul sau sumele totale puse la dispoziție în temeiul contractului de credit.</i>	
Durata contractului de credit	
După caz Vi se poate solicita în orice moment rambursarea integrală a creditului la cerere	

3. Costurile creditului

Rata dobânzii aferente creditului sau, dacă este cazul, diferite rate ale dobânzii care se aplică contractului de credit	[% - fixă sau - variabilă (cu indicele sau rata de referință aplicabilă ratei inițiale a dobânzii aferente creditului)]
După caz Dobânda anuală efectivă (DAE)* <i>Acesta este costul total al creditului exprimat ca procentaj anual din suma totală a creditului. DAE vă ajută să comparați diferite oferte.</i>	[% Aici se va prezenta un exemplu reprezentativ care să menționeze toate ipotezele folosite pentru calculul ratei]
După caz Costurile După caz Condițiile în care aceste costuri pot fi modificate	[Costurile aplicabile din momentul încheierii contractului de credit]
Costuri în caz de întârziere la plată	Vi se va percepe [...] (informații privind ratele dobânzii, metodele de ajustare și, după caz, privind penalitățile de întârziere)] pentru plățile restante.

4. Alte aspecte juridice importante

Încetarea contractului de credit	[Condițiile și procedura pentru încetarea contractului de credit]
Consultarea unei baze de date <i>Creditorul trebuie să vă informeze imediat și gratuit asupra rezultatelor consultării unui baze de date în cazul în care solicitarea pentru credit este respinsă în baza acestei consultări. Acest lucru nu se aplică în cazul în care furnizarea unor astfel de informații este interzisă de acte normative ce transpun sau ce creează cadrul de aplicare pentru legislația europeană sau contravine obiectivelor de ordine publică sau de securitate publică.</i>	
Dacă este cazul Perioada de timp în care creditorul este ținut să respecte informațiile precontractuale.	Această informație este valabilă de la ... până la...

După caz

5. **Informații suplimentare care trebuie oferite dacă informațiile precontractuale sunt furnizate de către anumite organizații de creditare (art. 5 din Ordonanța de urgență sau dacă se referă la un credit pentru consumatori în scopul conversiei unei datorii)**

Ratele și, după caz, ordinea în care acestea vor fi alocate.	Va trebui să achitați următoarele: [Exemplu reprezentativ al unui tabel al ratelor, incluzând cuantumul, numărul și frecvența plăților care trebuie efectuate de consumator]
Valoarea totală pe care trebuie să o achitați	
Rambursare anticipată <i>Aveți dreptul la rambursarea anticipată totală sau parțială a creditului în orice moment.</i> După caz Creditorul are dreptul la compensație în caz de rambursare anticipată.	[Stabilirea compensației (metoda de calcul) conform art. 63]

După caz

6. **Informații suplimentare care trebuie oferite în cazul comercializării la distanță de servicii financiare**

(a) referitoare la creditor	
După caz Reprezentantul creditorului în România Adresă Telefon* E-mail* Fax* Adresa internet*	[Identitate] [Adresa geografică ce urmează a fi folosită de consumator]
După caz Înregistrarea	[Registrul comerțului în care este înregistrat creditorul și numărul de înregistrare sau un mijloc de identificare echivalent din registrul respectiv]
După caz Autoritatea de supraveghere	
(b) referitoare la contractul de credit	
Dreptul de retragere <i>Aveți dreptul să renunțați la contractul de credit în termen de 14 zile calendaristice.</i> După caz Exercitarea dreptului de retragere	Da/nu [Instrucțiuni practice privind exercitarea dreptului de retragere indicându-se, printre altele, adresa la care trebuie trimisă notificarea privind exercitarea dreptului de retragere și consecințele neexercitării acestuia]

După caz Legea stabilită de creditor aplicabilă raporturilor cu dumneavoastră înainte de încheierea contractului de credit	
După caz Clauza care precizează legislația aplicabilă contractului de credit și/sau instanța competentă	[de inclus aici clauza relevantă]
După caz Regimul lingvistic	Informațiile și termenii contractuali se vor furniza în [limba respectivă]. Cu consimțământul dumneavoastră, intenționăm să comunicăm în [limba/limbile respective] pe durata contractului de credit.
(c) referitoare la căile de atac	
Existența și posibilitatea recurgerii la un mecanism extrajudiciar de reclamație și despăgubire pentru consumator	[dacă există sau nu posibilitatea recurgerii la un mecanism extrajudiciar de reclamație și despăgubire pentru consumatorul care este parte la contractul la distanță, și, în caz afirmativ, modalitățile de acces la acesta]

*Această informație este facultativă pentru creditor.